

# عُثْمَانِي صِنَائِعِ نَفِيسَةٍ سِنِي

تیز بیاتی نافه بعضه اور واپای مؤلف عثمانی صنایع نفیسہ سنی عرب عجم و باقصی  
برسی صنایعک تقلیدندہ بقہ سنی کی کو میور و حتی عربک دخی صنایع نفیسہ سنی اسلام  
مصر و آندہ اقدم اورادہ عملہ آیدہ خستہ قبطیک صنعتندہ القری و بولک ده  
بیزانی صنعتی تأثری آندہ نشوونما بولکندہ طویلی سونہ صنایع اسلامیکہ منسأف  
لھما سرفہ خستیانلی صنایع نفیسہ سنی آثاریکہ عطف انھ ایستولر .  
مختلف اقوام عائد صنایع نفیسہ نک بربرلری اوزرینہ اولو تأثری ذاتاً اوتہ دینی  
صنایع مذکورہ تاریخیکہ اشغال آیدہ مؤلفدی ال زیادہ تفوی آیدہ بر مسئلہ اولوب بوخصو  
لھر مؤلف باخاصہ لھائی قومہ آثارینی مقالہ و تبقہ عصر اوقات اہمیتہ اوقوم صنایعک  
دیک صنایع اوزرینہ اولو تأثرینی کوسترمک طرفدارلندن کندی آلہ ماسد .  
باقصی بیزانی صنعتک عرب صنعتدی اوزرینہ اولو تأثری دلھا میدندہ طوریکہ  
آثارک تاریخیکہ یک واضح بر صورت کویونورکہ بونی برحیوہ مؤلفدک ردہ القصدی  
صنایع نفیسہ موخیری آرہ اندہ (بیزانیہ سانی) سانی ناملی با حیات سبیت ویرمدر  
ایستہ بنو طرفلیرک سابقہ سید درک بعضہ مؤلفد بوکونہ آثاری میدندہ طوریکہ  
عثمانی صنایع نفیسہ سندہ وجودندہ بیلہ بحت ایتوب بونج عرب عجم و بیزانی صنعتک  
ترکبندہ حاصل اولمہ مرکب و مختلط برصفت اولر نہ تلقی ایوب کجک دیر .  
فی الواقع عثمانی صنعت نفیسہ سنی عرب عجم و بیزانی صنعتک اغوشندہ طوریکہ  
وینہ اولرک تأثری آندہ بومہ برصفتندہ . فقط ایچہ دقت و معنی اولر

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Celal Esad Arseven  
Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi  
Defter = 35

کویبورکه بوصفندک هیچ برین تامل نکرده اند آری بر شخصیت مخصوصه بی حائز در  
 عجاایهای قوم و صفت نفسیه کشنده اولیک وقتی صده کی قولند صنایع  
 نفسیه لرزنده متأثر اولامده و با استوفاسته طومده و بومسدر ؟ کهای بر صفت  
 مورخی مصر صنایع نفسیه سفا قدیم یونانه اوزرنه و نوبه صفت روالیده ،  
 الوزیه و کلدانی صفتد کی ایرانه ، ایرانه صفتد بزانه ، اوله تا اثر لرینی  
 و بوجبه ایله قرابتی انکار ایده بلور . بوصفت آتاری تا بخدیلم میدانده  
 طوریور ، موزه لر بو آتار ایلم طولود .

ذاتاً قدر فکری بی یوسه یوسه اورتمده فالدیرانه ترقیات فیه نتیجه اولور  
 شرعی قدر نظری قیدی ایله کویوره بعضه اقوامه صفتدی یوسه یوسه ته قویه ایله  
 برهونه حقیقت میدان حقیقتده و بوجبه فیه بی طرفانه خدمت ایلمکده در .  
 یقیه وقت قدر بزانی صنایع نفسیه و آتاری شکر قدر استفال ایلمامده و  
 اوتورده بری شره و غیر کطیالی آره شده درلم ایده کلمه اختلاف افکار بوجبه  
 برنوع طرفدیک تشکی ایلمک بونمسی .

شهره سزرکه صفت نفسیه عثمانیه ده تتبع ایلمک بانی باشه و عثمانلیلک  
 شخصیت مخصوصه بی حائز بر صفت اولدین کویور کلد . صرف عثمانلیده عائد  
 اوله برهونه آتارک بعضید عذره عوب و محرم دینه تلقی ایلمی و موخره مأخذ  
 اوله همه صورتی بونه عثمانلیلک ادواریه عائد آتارک بر قولکسیونه حالنده جمع  
 ایلمی و بوقولکسیون اتمام ایده جمله آتارده قسم اعظمند اور و باموزه لرینه  
 کجه و اوتور بری ص غلمه بولمسی و بناء علم صفت تاریخه دائره کونو  
 تحقیقانه بولمامده اولی بوصفت نفسیه نک بولمجه اهل ایلمه باشیم

Mimar Sinan Üniversitesi  
Mimar Sinan Üniversitesi  
Türkiye Araştırma Merkezi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

بسیار تکیه نموده بودند .

بعضی او را مؤلفی انسانه - ستمک نظر اسلامه ای کور و لم می چسبده  
صنایع نفسیه ای بانگ نظر تنوع اوله مانند طوایف بتشخیص سولولیر  
بوده یا کلند . خستاندیم قلب لر می تنبیه ایدیه رسالت نفس دینه برترغیب  
و تنوع ایدیه بتشخیص اسلام صفتکار لریده نیز دینه اسلامه لوازمند اوله  
صفتکار لریده نیز دینه اسلامک لوازمند اوله هبوع سرفی بنا و اولدی  
بازید ، نقش ، اویملر ، جیدر و سائر تزیینات ایدیه سولولیر سائقه سید  
یشند .

بویر مانند محالوه ، حفاطوه ، اشکالتراشوه ، اویمه هلیوه ، صفتکار لوه  
تزیینات حلیوه ، کی نظره عائد صنایع نفسیه ، انک واکر عرب رسالتی بده روحا -  
هیرت ایدیه حکم تناسب و کوز لکند کشفه موصوفه اولسه نفسیه بروریشند .  
بوندک بونکوه سیدنه طوره انارنده اولم بارجه لره تصادف ایدیلورکه املک مخلوقات  
اوله انسانک تشکلات وجودیه سنده کی کوز لک و تناسبی تحصیل ائمه بر رساله  
بیله کوره می حکم تناسب و کوز لکلی ، اشکالده کی ظرافتی ، تزییناتده کی سادگی  
و لطافتی مجموع طوعیه و افاده ائمه اوله قدریه حکم اتحاطک قالی اوطان -  
اوت برعنی نفسیه صفت نفسیه ، همده عینی نیلایک برخصت مخصوصه سن هائز  
و دولت عید عثمانیه نای ادوار تاریخیه منسوب اولورده بیایه برعنی نفسیه  
صفت نفسیه موجوده . فقط بعضی مؤلفدرک دیدیک کی صرف عرب  
و عجم صفتنه طوعیه دکلند . بلکه اوندرک محیطنده بیومند .  
بو صفت نفسیه عینی غیرک معایدینده ، ادبیاتینده ، نقشینده ، بازیدینده

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

حتی موسیقی در سده بیستمی بر چهرهٔ خصوصیات ممالک اولدنی گستر  
 عثمانی در روسیه با تحت اتحاد ایده ای جامع شریف و اما که سائر  
 انسان و شاه و سلطانین اعدا آئینه باشد قدری تاریخچه اعتباراً  
 باشد باینه عثمانی صنفت صفحات حیاتی و مختلف ادواری ایصاح  
 ایده هر بر تاریخچه یا چه مأخذ لری که همانه یون و دینه هر قدر ندرتند باسی  
 ظه اید لری قدر قوی برشی دگر . بر خصوص ایچونه بنونه اوقاتی بکاف صرف اینک  
 دوزم کلام .

بوی بر تاریخچه مأخذ اوله صوره آثاره کتابخانه کرده تصارف اینده مقصد . بو  
 آنچه صنایع نفیسه تاریخچه آشنا روانه بنونه عثمانی آثارین عاقد اولد قدری زمانه کوره  
 تفریح ایدرک اوزونه تنفات و تفریقات شمسده سیدیه جفاوه سده هجری  
 خصوصیات مبرورند . واقعا مؤلفه هر یونده بر آثار نفیسه عثمانی شعبه  
 کتاب ایدرک و خلیفه آثار صیحه ای جمع ایدرک ایدرک ده بو شعبه ده کی اشیا  
 بوی بر تاریخچه مأخذ اوله صوره قدر کسوز هو خالاشه .

تاؤ علی بوراره عثمانی صنفت نفیسه نه تاریخچه یا ایچو کی غایت شکل و جسم  
 بر هلد شکل ایده هر اوله مباحثه کر شیبوب بلکه بوی بر صنفت و هو دینی و بو  
 صنفت و صیغه تفریق هر اوقات ایده هر ارباب فنک شمه قدر نظر  
 مه لری اشغال اتمدیکه تنجب اوله هجری بر صنفت اوکنده بولنه هجری و مأخذ  
 لری عه ایدرک عرب و عجم صنفتنده فرقی و بونله کنسینه مخصوص بر تنقی  
 هار بر صنفت اولدنی گستر مکده آلتفا ایده هر هلد . فقط بوفرقی مه لرم  
 ایده بیلر ایچون اوله بیزانی عرب و عجم صنفتنده آیر و آیر و بر بنده

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

صفت بکند دی ذاتاً بک قطنه و خفندی طرفه بوانک ان مکن  
 آتایم نزمه ایله بزانسه شهری قدیم بوانه آثاری نمونه لریم طولوایدی .  
 بو تندرک بزانسه خط ایله بو آثاری تخمین ایله بدیه قدیم بوانه بزانسه صفتکارینه  
 نمونه اوله حکمتده .

ایمراظور - سیموی سوه روس وقتده روالید معمای بکرنده آبی بوانه دوز  
 حکم له باید قری طبائری ترک ایده رک ده اوچ عصر اول آتوی بک معلومی  
 اوله کر استعماله باشد مکر دی .

فقط دیوقده تیره وقتده دیکر اوسته بایله کر صوف بر مقصد تیزی  
 ایم بایلو - و دیکر اوسته کرک تقنی تخمین اولمده جبارت ایله بوردی . کرک  
 بولک نالرده ایلهک تطبیقی دیوقده تیره زمانه تصادف ایله .

برآز صکره بزانسه معمای بیده بولک برتدل کویلمک باشدوی . کصیارک  
 افقی و دوز اوله خطوط معمای پس برینه معمای کمر و خطوط مدوره استعماله  
 باشدندی و مدوره بلانده کصیارک انشا اوله روه بوزک اوزری کر وقت ایله  
 اوتیولک تجر بیری یالری . اووقته قدیم کصیارک اوستی دوز اوله روه اخاب  
 جانی ایم اورتاوردی .

بویله جم مدوره اوله روه بایله کصیارک اوستی قبه و کمرله اورتیله دهاقوری  
 ایله روه ایجاب قدیم الهالی بی استعیاب ایله جمله مقفاره جم بایله مدونه  
 بزانسه صفتکارلری روما با بیلک (کلیا) لری دستنده فقط اوستی  
 قبه ایم مستور نالرو هودره کتیره نشنده بولنده . بونله احوه اورتیله  
 مربع برقم اوزرینه قبه بی اوطوره ده روه اطرافده قلابه قسمله نالرینه بر

**Mimar Sinan Üniversitesi**  
**Türk Sanat Tarihi**  
**Uygulama ve Araştırma Merkezi**



**MSGSÜ**  
**Açık Bilim Sanat Arşivi**

صلیب شکلی و بر در

رومانیدک آسیا یونانیله ادهال ایندی فوخر استغالی فیه و کدر لک اشای  
ایکونه ان سولک بر مدار ایدی . دید طرفه ایچمدا طور لک فرستاشغلی لر  
یایه قدری کدیله کونده کونه هوغاله قجه بزانی ضعیفه کتیه کجه ترقی ایدی  
و عالم مدعیده بر موقع علم احراز ایدیور دق .

آیا صوفیه باشی اولو ایچمدا طور زوشتنه نه کلمه ای دبه الیه تقویه ایتمه  
مقصودنی تقیب الیه دنیاده اشای کور و طامسه بر حدیثاتنه قائلتینی وقت  
یوکه قدیمده زو عاده و آساده برهورد صحرار حدیث ایلمسه و یونان آت  
بوزیر ایچده ال ک در ایشای کوریتو آنا طوی قطعی صحرار زنده (آنه صوفی)  
و بالافره (ایزیدور دوصله) ای تودوع اولمشدی .

آنه یونانی مختشم بزانی صحرارسته بر نمونه اولدی . بزانی صنفن اید  
عصقه زوردر ایچده شکل شکل ایدرک زلات بر صفت مخصوصه حاله  
کردی . بو صنفی بشق زنده آینه علامت فارق کدسارک روم  
صلیبی دینله صنفدی ساوی بر صلیب شکله اولدی قبلرک یاندا نیتف  
دینله مقوس قولتقد اوزرینه طوند برطس مکعب شکله دریک باشقدی و  
دیوار و قبلری تزیه مضامده موزایحه (رنگلی کوجوک جام یایه لری) استغالی  
اولدی . خانه داهای دیوارلری رنگلی قورک قابیلدی . طساری و در لر حاقم  
انکال تزیه نکللی ایدر هیه و عهد قولدی (۱) به اصوله بزانی شهیدله شقه  
طرفنده ده کسارات ایدر کتیه کی (راوه) شهید ده سدن صنفنی  
سنا اوزرینه قبلر آت اولندی .

(۱) ایاصوفیه جاصنف دیوار زنده بزنیوع صلیب کلدیورده به جو فو .  
11

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

استانها آستانه و یونانستانه آتانه متعهد اولانه بعضی کلیا لر  
بزانی صهارینه بر نخونه زی هیات تشکی ایتدع در .

فقط شونج ای بیلدیر که بزانی صنایع نفسیه اوله هر اوفه ر (مشای)  
(کوهه کلیا ای بر آبا صوفه کی کوشمه ایینه طرفه مؤلفدک  
دیدک که بونک بر درم صنفه واصل اوله عامه و هم بزنامه قدم بدنا نه سکنک  
کفه واره مانشه . بویا سلسله بزانی صنعتقا لرینا قدم یوناندرکی  
طبیغه کا کوزیلکی ره لیم ایتوب ساده گیده آر بلدی وراثی سوی و فاشازیم  
چرینه لشف برنی کوزیلدی .

موسیو دولا مارینه آبا صوفه جامع صنعت اصول صهارینه تحت ایدیکه  
دیور که : « بویا سه بیغه باقیمه اولورسه هوزر تقال ایتمه سه بر دور  
انتقاظه عاذه آتارده اولورسه کوزیلور . »

فی الحقیقه بزانی صنایع نفسیه هر زمانه انتقاظه مالک بر صنعت ایدیکه  
صنعتقا لر بیک تقال ایتدیله ایجوه تزینا نه تفصیله کردک بو  
صنعتی تقالیه آلیتویور و کتیه کیه انتقاظه دو جا ایدییور لردی .  
اونجی علم صیلا دده مالدونیا سلاوسی طرفنده کوشریک بونک و غیرت  
طیغه بز طوناه بر صنعتی بر درجه قدر اهیالمتدی . اوز نامه آکی صنعت  
آتاری نخونه آتاز ایدیک صنعتی بر درجه سقوطده فوتار دید .

بو ورتیه بزانی صنایع نفسیه برره نه ساسکا دوری آصلتدی .  
ایتوه صهار نارک اودوقه قدر اهیکت و ریدری خارج قسدرنی تنزیمده  
باشدودید . فقط لیکلنر ایتله و اویم جیلنده هم بزنامه بونک

**Mimar Sinan Üniversitesi**  
**Türk Sanat Tarihi**  
**Uygulama ve Araştırma Merkezi**



**MSGSÜ**  
**Açık Bilim Sanat Arşivi**

بر اثر صفت کوشته مدبر . بینه اثری برانی صفا بینه کوشته

انتهایک چاره بی هائز آید .  
اندر دیوار این موزایفد تزیینه آید و کتابچه ابراطور لک نظافتی  
سازند با یاد صفتکاران که بروقت معاش و زینعات کوشنده آید قدری  
چیزند قدیم بوناند که طیفک ساده کی و کوز لکله طوبه باشد و حتی  
بد کوشد هفت قیسی ند سخن بدید بر ابراطور کی غایت آسوده شمع  
الیه برای پاکشردی .

بر آردند خلیا لوده تصاویرک بیت بر ستاده به شقه برقی اوله نغنی  
ادعا ایم بونری خلیا لوده قالد بر صه اوزره بیوک مانع لر می بره  
سبیت و بره و ( ایقونوفلاست ) یعنی ( تصویر کشنده ) نامن آلوده  
وزیر لک دور نظافتند طوعری مباحی رینده حالته صاه رساله  
کتاب سیدی منه جلیک ، وقتی سه سیدی کی خلعهای صفتکار اشتغال  
ایده رک بو صفتکار ایسم اید و کتبه بی اولشردی .

بالاخره نه تصاویرک خلیا لوده وضعی عرته کیده بود که طرنه  
صفت آنگه آریلوت بری خلیا به تابع اولطه و در کیده به شقی قلداسیله  
اناری نمونه آغاز آیدند .

حالیکه اوله رنج عشره طوعری صفت اوزرنه کلسانه تا اثرک  
هوخالقه باشکوه و ( ایقونوفانی ) بین تصاویر مقدسه ترتیبی  
صفتی اید و طردند . برره نه سانی اثنا سنده ساردها ایچ  
کشد مثلا مینا نور لک رنگری کوز لکله و البه لک چیز لیدی

**Mimar Sinan Üniversitesi**  
**Türk Sanat Tarihi**  
**Uygulama ve Araştırma Merkezi**



**MSGSÜ**  
**Açık Bilim Sanat Arşivi**

و وجهه لرك خطوه دهها دوزخ و دقتی یابند باشد نه ایره  
همی برنده فی صفا مناظر و شرح نقد دقته آتی است .

نوشتند بزانی ضیف امیدی نیمی اولی و صفت دق تمام انقاصه  
بر شدی . همه نوشتند مشهوره نقد آثار صفت و اثر هفت  
هفتی تحریب امتدادی . آت مدینه کی دیوار طریقه آورده  
یابنده اولی و دینی صفا او شده کی اوزری قیامت سجد لم صریح  
و موقعیت تاریخی حاکم برنج قایلومی کی دهها نقد برنج و معدن عباد  
آثار ضیف و اثر همه باره ضریف ایچونه ایرلیسه ایگ .

(فرونگ) نام ازده دینورکه روز شهدی تدار استر داده موله  
اول قدری وقت بر فزاید زارده نشه برشی بر طامندی یا عیونه مؤلفه  
طرفه با یکنی تصدیقه بی طرف مؤلفه که سیده متفقده .

بزانه روز طرفه تدار استر دادنده صکره یا له مؤلوعده و  
قومه تدار صفت تدار اهبانه هاستدود . بر اشتهاده اتیالیا  
صناع نفسی تعالی اتمک اولیفه بر سفده بزانی صفتقاری  
او صفتت تأثیر دو حیا اولفه بسلامت فقط بر صفت  
بزانه کلونده بار دو حیا صفت اولوب عتی غیدک استانبول ضیفه  
اوله مقوط آیتد .

ایروده ده بانه اوله هفتی و جمله اونه دیزی بزانی محاکمه مجاو  
بر نامه عثمانی و آنجا بر صفت صفا سنده بر لیلوردی .  
استانبول فتحده صکره ایسه بنویه استانبولده صفتقاریک

**Mimar Sinan Üniversitesi**  
**Türk Sanat Tarihi**  
**Uygulama ve Araştırma Merkezi**



**MSGSÜ**  
**Açık Bilim Sanat Arşivi**

لها کافسی فاتح حضرتی طرفه کندید و رسید امتیازات و مساعدات  
 متعدد به ما رسیده شهری ترک اتمیوب قاله قدیده بزانی صنعتی عثمانی  
 صنعتی قارشمه باشد و عثمانی صنایع تکامله قسماً هدفه اتمید  
 بزانی صنعتی باید عثمانی صنایع اوزرین و علی بلبه شرق برهون  
 صنایع قد تا اثر اتمید .

قرون وسطی ده بزانی شهری اک برخی بررکز مدنیت اولوب دنیانه  
 هر طرفه تحصیل اجموعه بود ای کدر لدی .

شهر کلسی و آنطسید ندیه ایده به صرب بلغار و اسلاو و غیره  
 صنایع نفسی بزانی صنایع اتمید .

تورکونه کوزه چکانده روسیه ده ای برهون بخارده بو صنایع  
 اناری مشهور بود . روسیه (کیم ف) مشرکده ای سخت صوفی  
 کلسی صرف بزانی صنعتی آثارندند . البیخ آینور وزده برهون  
 و بزانی صنعتی اناری کور بود .

بزانی صنعتی ایتالیا المانیا و هنر فرانسه قدر تا اثر کورتر شد .  
 صنایع نفسی موخیری بو صنایع دائره تا اثری عقیده متفق دهر لدی .  
 فقط بونک لانه صنعتی اوزرین اولو تا اثری هیچ بری رد ایده من  
 فی الواقع ۱۸ بج عصر ده اعتبار بزانی صنایع نفسی غنده تا اثری  
 غیب اولف باشد و باید اوزرین حقیقه صنعتی اوزرین جزئی  
 بر اثر بر اتمید .

اوه نده کی بزانی صنایع نفسی سیده بزانی حکومتی نفوذ نیو تبیلیم

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

خاتم بولسند . شوه ضايفتك غيب اوزرته اولو تاثيرى ره حوره  
 موهضم بولك ضايفتانه ميدانه آخسته . فقط نتم ده كاخ سیده تاثيرى  
 نسيم اتمده دله . و نده كه كى اسف ماره ( كده كى صرف بزاني  
 صفتى انا نده شقه برش اولدغى كى طور حلهو كده كى موز ايتقى  
 و موزه حاله ( انا نده عهد ) كده كى بونا تيرك انا ليايه نه درجه نفوذ ايتيه  
 ايتيه بوم بر دللده .

آساي و سفيده كى تاثيره كلنج بوراده آنا . صفتده اولو مناسب  
 و مابته بك بوكر .

فقط آساده ش آنا ضايفه باقى صه بزاني ضايفنده طومسه كى  
 باقى موز . هونده آسايك اونه دنى كنه نه مخصوص اصول عمي يسي و ضايف  
 نفسى واردى .



بزاني صفتى مابته كه طرفنده جزى وقتله بر ركل مخصوص اتمده .  
 موزيه و موهده اولاره مخصوص بر بزاني صفتى ميه اتمده .  
 فقط بوزن كاخ سیده بونه قديم ورو صفتده ايتيه كاسا ساياه  
 صفتديك فارسيمده حال اولمش بر صفت مابته اولدوردي .  
 ذاتا بزاندن اوله نالينه وقت ايلر سا ساياه صفت نفسيك  
 تاثيرى بك اشقا صورت كورسور .

بزاني صفتله هر زمانه اهمتده بولناه حتى يدني موهده استا بولمى حوره  
 و غلطى صفت ايم اولاره ايلك جهل بنا ايدنه عيردوش بزاني صفتك  
 تاثيرندت رهوه قائلستور .

**Mimar Sinan Üniversitesi**  
**Türk Sanat Tarihi**  
**Uygulama ve Araştırma Merkezi**



**MSGSÜ**  
**Açık Bilim Sanat Arşivi**

بزانی صنایع صنوی ایتالیا و وزید طریقہ کلا عربیہ صنعت  
 برہورہ قسد الدینی کی عربیہ صنعتیہ بزانی صنعتیہ بعض قسد المسہ  
 و صنوی ایتالیا و جلیادہ رومانو - بزانیہ طرز لید اختلاط ایدہ لک  
 رومانو بزانیہ - عربیہ صنایع و ہودہ کتر مسہ و ایتالیا ہرہ ہرہ ام  
 عربہ قو رومی صنعتی آہ ہندہ بزانیہ النفاہ شکل ایستہ .  
 بزانیہ عثمانی صنایع نفسیہ او زہرہ او لہ تاثیر ہند ایدودہ تحت  
 ایدو ہند . شہاب بزانیہ بورادہ انجم ایدوب عربیہ صنایعہ دار  
 سوزہ باشہند .




 MSGSÜ  
 Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi  
 Türk Sanat Tarihi  
 Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

**Mimar Sinan Üniversitesi**  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi

## عرب صنایع نفسیه

عناصیر کبیره دره صنایع نفسیه که خصوصاً در عهد اختراع ویریه استیانه  
 بدیه مؤلفان عرب صنایع نفسیه در عهد عربستانه اولی قریباً صنایع ساسانیانه  
 صنایع سنیانه طوغمه اولی قریباً بیاید ایدر رسم ده دور استیانه افندی ابراه  
 و در قریباً صنایع سنیانه لایقیده در عهد ایدر بی طرف مؤلفان برندن عرب  
 صنایع اولی صنایع سنیانه بی اوزام اولی عربی استیانه اولی اوزام  
 بر صنعت مخصوصه و عهد کتیم ده اول کتیم برین مخصوصه فقط کتیم  
 و سید انکشاف برینمانه و حال اختلاف استیانه بر صنعت نفسیه اولی قریباً  
 اعتراف ایدر حکمی شجره زرد .

کتیمی عهد کتیمی مؤلفان در عهد کتیمی ( ایدر عهدون ) مقدمه  
 ترجمه سنده در عهد کتیمی عرب مؤلفان بیوت و اوتانه و اختلاف کرده بحث  
 ایدر کتیمی انکه تاریخچه اصح معودتیک بیوت مذکوره ده بعضی درین ذکر و تعداد  
 ایدوب موقع و مکانی و اصل و وضعی قریباً و تالیف ایدر کتیمی بیاید ایدوب .  
 (صفحه ۴۴۱) استیانه بریننده ایدر کتیمی بر ایدر کتیمی قریباً استیانه  
 اول بیاید کتیمی مخصوص صنایع اولی محققه .

استیانه کتیمی بر اساس و سید بریننده انکشاف و ترقی ایدر کتیمی  
 موضعه حرف استیانه اثری قریباً باقیه بیاید .

استیانه بریننده در عهد صنایع نفسیه در عهد استیانه قریباً انیمه اولی  
 اقواله صنایع نفسیه بر اساس کتیمی قریباً اولی بیاید .

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

معنی او صنعت در برضاً بکانه اولوب هسه عرب صنایعده طوغنده  
 دندون . هونده بو صنعت داض اولدنی هر مملکته او اسلحه قارشو  
 برقت و رعایت بلیانه قولن صنایع اوزرینه یاند برتایت حاصل  
 ائمه اولون تکلی مخصوصی بر درجه قدر دکنیدرینی وکنده بیزه  
 هاشماییسه هم هیچ بر وقت یری و محلی اولو او صنایع طوغنده نه طوغنده  
 نولیه ائماید .

اسلحه بار اولور ایده بو صنعت او انا لاره یرت برستلکده  
 و فقلی کورمده شوه خشنانلی نه افکار و اعتقار ائده اولدنی کی  
 باطبع اسلحه صنایعده قارشو دخی ایا زتنف ایدرین او کاکوره شیکه  
 هاشمیه و بو وجهه باشوباشنه بر صنعت مخصوصه تنگی آلمد .

معنی بو اختلاف سی ایلم بار ذات برانی و نایه قدم صنعتلرینه  
 زیاده مددکم و آتوره صنعتلرینه مددکاهه و زانی صنعتلرینه خلی تاعه  
 ائمه اولو تکلی فقلی صنعتلر دخی عرب صنعتلر تکلی اوزرینه  
 خیلیم تاثیر اولمدر .

بقیه آوروپا مؤلفدی مدده موهوب اولوب ۶ مخی ۷ مخی و ۸ مخی  
 عیله عصره عاده اولو کلی فایده و بقیلرینه بو تاثیر میده  
 چیقارمده برمدار اولدنی موسوسه هم بولک انا عتقه نه عاده اولدنی  
 دور هفتده هنوز قطعی تاریخده دسترس اولمده فحج بو کورده بیزه ائمه  
 ائمه مملکه اولان .

شوه خشنانلی نایع اولو مددکده بیزه نایع صنایع نایع

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

اوزانده قری سماه دقتہ .

بعضه مؤلفد بزرگ دایا اکی مصرعهایش نقلیدایم اوستای دوز  
طمانی و خطوط افقی غالب بنار انت ایدہ کلکده اولوی آغجه  
ایک مصرعہ کی آجیلقدی اوریمد احوہ طمانہ مقامندہ قولدوغوجہ  
اوزره آری دیوک حاکم تدارکنده غافر اولقد کر استعمار و اجنتہ  
انیدقدنی فقط نہ بنانک هیت مجموعی (بلوت باند) دیندہ شکل  
افقہ آرطدینن بنامه اید سولر .

شومصلہ کن طوغزی توکن بلسہ اولسوه لولان غیر مصری  
استلا ایدقدری وقت اوزره محلی برصفت واریدی . قدر مملکتہ  
اولدینن کی اوزره دض فامقدی طرفندہ یاسلا بنارده برکی عمدہ و شکر  
قولدوغوجی و اوممکت صفتکده بدو حرامد نی صفتہ تا اثری طمانی  
ایدی . کذا اولد بؤنتای و عتی سید بزانی ضبط ایدقدری وقت  
بویم بر تاثرک آتده بوشدوی .

هنی عهدده ک عمر و جانی انتا ایدده صهارن الحسنه ائیمیه بر مصری  
اولدینده مؤلفدنک منقوہ اولدینن موسیو (غایہ) عرب صفتی نامی  
آتده یازدینن کتابده ذکر اید سوز .

اشتم بر مملکت کبریه کید برصفت اوزرینه اوممکت صفتک تاثری  
سائق سید درک عرب صفتی داخل اولدینن مملکتده مختلف شکل  
آطدہ . مثلا شامده ، بغدادده ، اندلسده ک عربیاتاریک  
بربرندہ وقتی اوطی شوسیلر در .

**Mimar Sinan Üniversitesi**  
**Türk Sanat Tarihi**  
**Uygulama ve Araştırma Merkezi**



**MSGSÜ**  
**Açık Bilim Sanat Arşivi**

هنی صنایع نفسه آناری او تو بعضه ایشان تجارت واسطه  
مملکتند رید بر مملکت نقلی نیجهس اوله روم او مملکت صنایع تاثیر کی  
مصارفینده ده خارجیه جلب ایستد اجنای اشجید واسطه  
بشدل حصول حدیقه شهر سزور

مقدمه ایله جلفویه ترجمه صنعت تجارت اکتده (صحنه ۴۸۱)  
دنیور که «حرف و صنایع کمال کثرتی دولتدن قوتنه و حدیقلدن و فرته  
تابع اولغند مادی دولتده اورینا رضی مائر امور کی تعلیمده خالی  
اولوب لری الاقتصنا اربابی قلم آفنده جب واحضنا اولونو .  
نته کیم خلفای امویده ولیده عبد الملک زمانه خلافتده مدینه  
منوره کیم محمد نبوی یوقدی شریفده مجد اقصایی و تمام شریفده  
واقع جا معنی تعمیر و بنا مائر ایوب بلده فطنظنه ده قید روم آدم  
کوند روپ نه ناده ماهر محمد ارسال ایله اوزره نام ارسال ایلی .  
قید رضی ولیده کفایت مقاری ارسال ایوب صاحب مذکورده قید  
و بنا ایلی .»

بدره بر دلیدر که هیچ بر صنعت نفسه همجوری او تو صنایع تاثیرینده  
مهوره و آزاده اولورم باشلوباشنه ترقی و ثقل ایله میور . ایسته  
مصارفده اولرین کی مائر عرب صنایع نفسه ایستده ده همجور اولور  
مملکتدن تاثیر کوریلور .

هارودالرشید زمانده هر طرفده جلب ایستیه اصحاب علم و صنایع  
علم جید علم کهنه ، تاریخ و حرف صنایعده ال بار اولر کشفده

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



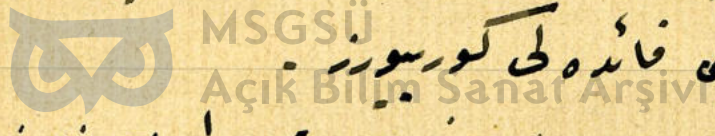
MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

مؤلفه اولاد قری زمانه ضایع نصیب لریده بو ترقی نسیبده قطع ماضی  
ایلمده ایدی .

کذا ما مؤمنه بغداد و کعبه شریفی تعمیر ایشیدیل زمانه دولت اسلام دنیا  
له طرفنده مانسده بولینوردی . بغداد عاداتا دنیا تک بر ضایع نصیب  
مکتبی اولسه ایدی .

عبدول ضایع نصیبی ایچنده ال مام بر موضع اشغال ایدیله همیله هر قوم  
اولدینی کی صحرای بریدر .

بیر صحرایک و بنوه صحرای اسلام برینجی مؤمنه کعبه معظمه اولمده بوقام  
مبارکک انشای اسلام صحرایک اساس و منشای حقده زکاد و ره حله  
مقدمه اینه خلد و نده ساجد مکرم و معابد معظمه دایر بر بختک بعدد محمدنی عنای  
نقل اتمی فائده کی کورسور .



« رب هلیل جناب خلیل بیت حریمک بناخی و ناسله حج و زیارت ابر عزم  
و توجیهی اعلام و اندانه انجلا اوزره اوزرفان ایدی . بی جناب  
خلیل و تحای جیلی اسمعی صلووات الله علیهما حضرتی نفس قرآنه ناطق اولد  
اوزره اشغال امره مباردت و رفیع قواعد بینه مشارکت مباشرت ایدوب  
فرمانه الرهی اینه فرمه و تصبه اولنات نیک و عباداتی اقامت ایشیدر .  
دهفت اسمعی مادر و یربانی قهار و آخر ابر حرم بطحای نزول ایدن قبله  
حریم اینه آنده سانه و مضمون اولوب قضای نخب ایشیدر دهفت اسمعی  
والده کی هاجر اید کتفه مضمون کی هجر حرم دضه اولدیلر .

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

«... اما هم مکه مکرمه ابتدا وضع اسمی بود و بعد منقوله که اصل  
 و نقل اسم ابوالشر هفت آدم علیه السلام هفتی هم مکه ده که  
 بیت الحرامی قبائل بیت محمود بنا و تاسی ایدوب بعد وقت طوفانده  
 طغیان ما اید بنای آدم مندری و مندرم اولدی . کله نقلی مذکور  
 موقوف و معتمد بر سنده قوی اید ثابت اولیوب بعضه مفسره ای مذکور  
 (واذ یرفع ابراهیم...) آیت کریمه سنده واقع بعضه مجیدات نظر کریمه  
 اخذ واقفاس ایدوب دیدیه نصی مذکورک مدلولی اوزره ابراهیم و اسمعیل  
 علیهما السلام بنای سینه ارضه رفع اسمی ایدری همه اصل مقامه سنده عده  
 و اسم مهور اولوب ابراهیم و اسمعیل علیهما السلام اکثری رفع ائمه زانسان  
 و آنکده مقدم حضرت ابوالشرك وضع و بناسنه دولت اولوب اوزره  
 دعوی ایندی



« حضرت اسمعیل علیه السلام کعبه مکرمه نه موضعه کندی ایچونه برکته  
 اتی ز ایدوب و اطرافه کج مقده بر تخته مقی اراره اتمکله آنده غندی  
 حفظ ایدی . و حضرت ابراهیم علیه السلام جانب سارده اسمعیل علیه السلام  
 زیارتنه کلوب آفنده حفظ ختم ایچونه اعداد اولناه محله کعبه بنا اید اوزره  
 و من اولنجه بنای بیت الحرام مبارکت و اوغلو اسمعیل علیه السلام اید استقامت  
 ایدوب ناسی حج و زیارته دعوت ایدی .  
 بنای بیت عتیقه صدره رضی حضرت اسمعیل آنده سانه و مضمیم اولوب  
 والدهس هاهم وفات ایندیله اول وضع اقدسه رضه ایدی . و حضرت  
 اسمعیل رضی وفات ایدیکه والدهس هاهمک جانبنه رضه اولدی ...»

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

۴۰ کیده رک بنی اسرائیل کینه و منتشر اولوب و شعوب و قبائل عیدیه به مشوب  
اولدی . نوتر آمده سنده طائفة قرینه ظلم تعدیه افراط ایده قیده قزاقی  
صوم محترمه اخراج ایتدی . بو آثاره اهدارده <sup>بنی علیه السلام</sup> قضی بنی  
کلاب ریکی قمع قرینه اولوب خورد و کلمات قبه امریه رام اولمده بنای  
بنی مبادرت ایروب هت مقل و متاع نخل ایله مقف ایدی .  
قضی به صلوه صدقه بیت شریف برسی عظیم و باغور عریبه شیده اصابت  
ایدوب مقف و جداری مزدهم و محتوم اولمده و کله قریشی تدار بنای بنی  
مبادرت ایتدی .

عباده به زبر حضرت زینب زاننده یزیدینه معاوم اردوس طرفنده صوم شریف  
تخصمه عباده به زبر حضرت زینب آتله آتی بیت طوم شریف اولمده عباده  
به زبر حضرت بنی هدم ایروب وضع قد کینه احسه وجه اوزره بنا ایتدی .  
بیت طوم برعت نوبه فالده قد صدق و حضرت عایشه صدیق رضی الله تعالی عنها  
روایت مکتات صدر بنو تده شرفیز عز صدور اوله حدیث شریفی موصوفی بنا  
ایوب بیت شریفی کینه هدم و حضرت ابراهیم و صنع اینه کنه اسکی قدیم کشف  
ایله حدیث بنوه مقتضای بنی ایلی .

باید فیه و حجاج خاتم عباده بنی زبر حضرت بنی شهید ایروب عبده الملك به مروان  
نامه خطبه او قونده بنی زمانه بیت شریفه بعد قسطنطینی بقوب تدلی ایلی .  
فقط بنوه علما و فقرا صوم شریف بنا سنه ابراهیم علیه السلام ان اینه کنه اسکی  
وقوعه اوزره عباده به زبر حضرت طرفنده ان ایدله کینه متفوه ایله لوده بعضی  
جرات ابراهیم و واقی جبارک اسکی ابراهیم علیه السلام اوزره واقی او طاقه فقرا

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

از طوافه تموی ایله رأی انیدیر .

بیت شریفی دائرأ مادار احاطه ایله مسجد طام عهد نبوت و خلافت طوافه  
هدیه و دریا ایله محاط اولوب طواف بیت ایچونه بر فضای حالی ایله . بعده  
عهد خلافت فاروق زبیر و مقیم کثیر اولطفه طواف تراهم واقع اولمیه هفت  
عمر رضی الله عنه هوا . مصفده واقع بعضه منازل و مسکن صحابه اشترای  
ایدوب اساسنه هدم و کیده ضم انیدک نضکره اطرافه اناسه بونیده قیصر  
دیبار . جوریستی .

بالاضافه هفت عثمانه و آنه نضکره عیده به زبیر رضی الله عنهما دخی بر قده  
منزل اشترای ایوب مسجد شریفی توسع انیدیر . بعده ولیده عهد الملاح  
به روانه زمانه خلافتده دخی مسجد طام توسع ایدوب اطرافه یونس  
بر دیبار انشایدلی . بعده خلقای عباسیه ده منصور و اوغلو و مهدی  
دخی مصف ف بقی توسع انیدیر .

مذیه منوره کلمه . پیغمبر علیه الصلاة والسلام استوبلده هجرت  
بوراق نضکره مسجد شریف و نبوت مبارکه لریمی بنا ایلدیر .  
اسلامه صاحبه نله نضکره بریح مسجد اقتضادر . مسجد اقتضای محله  
مقدما صنفه صاحبته نه هکله زهره بی وضع انیکلهی موضع مخصوص اولوب  
بعده صنفه بنی اسرائیل ارضی قدسه مالک اولدوق انبو موضع هکله قبله صلو  
و وجهه صحت اتحاز انیدیر .

بعده هفت داود علیه السلام اشهر محمد بر مسجد انشای آرزو و بوروب قبله الانع  
وفات اتیکله اوغلی هفت سیمیه علیه السلام سلطنت در دخی شهر مسجد شریف

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

آشناسه باشد شد - ( ۱۰۱۷ قبل المیلاد ) .

امه جلد و مسجد مذکور حقه دیوکه : « مسجد شریفه وضع و طر حظه  
و توصیف و ترتیبه دقت ایوب توخده معقول محمود و بلور روزند اید آراسته  
الیدی . و ابواب و عیطاته آتوه صحیفه قابل یوب هیکل و نمادانی و منقاع  
و سار آتای بلجه زرنایه صونج و سیک اتی بر دی . و عمارت مسجد آشناسه  
تابوت عهردی بابی حضرت داودک بلده سی مدینه صهریونده بیت مقدم نقل ایتکه  
اول تابوتی وضع اجموه مسجد شریفه طر حظه برقه بنا ایوب بعد اتمام بالجمه  
اشراف اسباط و رؤوسای دینه برود توراتی کتوبی معی مذکوره وضع  
ایتیدر « ( موسی فکوره نه افاره نه کوره تابوت عهرک موضوع اولی قبه  
سکینی قبه الفخره نه بران شامه اید )

بر بنای مختصک طر مسایس مفر قدم طرزی و زره اولوب نسیله لی ایشید طر حظه  
اتا و زبیه ایلشی و اتا آتی بدی منه سورمه ایدی .

وقت بناده سز یوز سنه هکده یفا خطه قبل المیلاد ۵۸۸ تاریخده تحت  
نصرا اردوی بیت مقدسی استیدا ایوب مسجد شریفی لهدم و تحریف و بنی اسرائیلی  
تغزب و تورات و عصای احاره و هیاتکی زلهه لی سبک و زره و عجماتی  
نشر و تغزب ایدی . بده ملوک فرسی ده کیدوی ( *Herod the Great* )  
مصری کاهنکده و بنی اسرائیلی بیت مقدس ارجاع و اعاده ایتکه انبیا و پیغمبر ایدینه  
حضرت خنیز مسجد مذکوری یکیده ( فقط حضرت سلیمان بناسه ده کوره اولونه زره )  
اتا ایدی .

هر دوسی ( *Herod* ) زمانه سلطه بیت مقدس ( قبا اولتر قسودنی

Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ  
Açık Bilim Sanat Arşivi

تغییر کسوم ایوب باکتان باب سیم که بعد از اقامت (حقیقتاً محققاً آمده است)  
حضرت سیمانند حدود و وضعی اوزره بنا و تزیینه ابدی .

(انتا آت میگردند ۱۸ سنه وضع اقمع تدرأ اولندی)

بعد قیام صوره رومده طپتی (روم ایمنه طوری دستند) فلور  
ایوب بنی اسرائیل عالی و امور لرینه ملک اولدوق تکرار بیت مقدسی و کجیه اقصای  
تخریب ایوب برینه زروعات زرع ابدی . بوزنه نضده قه نغم روم رسه  
سجی قیامتمکه .... قیامه رومده فطننه فلور ایوب اناسی  
صلای (تله نه) نام عورت شهر ایمنه زعم نصاری اوزره خدمت تحلی  
اوزرنه مصلوب اولدیفن خشیه داری طلب ایوبه قده قدسه رحمت ابدی .  
قوام نشنی اولدو رکها به و قسینی خشیه درار آرضه رمی اولنوب اوزرنه  
ضی و فاشاک و قازورات القا اولندی - دیوخه و برلرله کلهه قازورات  
رضع ایوب خشیه بعد اول مزیدی تظهر و تظلف ایوب حضرت سج  
قبری اولمه زعمیه اندک برینه قمام نامیده مدون برکنیا بنا اینه که نضده بنی  
اسرائیلی وقتنده بنی اولاده عمارت بنده برلدیفن بنای تخریب ابدی . و ذکر اولانه  
زید و قازورانی صخره اوزرنه طرع و القا ایل امر ایوب مکانی ستر و احضافتمکه  
زعم فاسدی اوزره بنی اسرائیل قبرسی آیه صری اسانت و اهانتیه مجازات  
ابدی .... خدمت عمر رضاه تعالی عنه حضرتی بیت مقدس ایوبه بالذات سیر و سفر  
و نای فوز و ظفر اولدوق صخره ی سوال و محل و مکانی اراه اولدوق ساه اقدی  
کشف و تظهر و اوزرنه برکت شریف بنا و ام کتابده فضل و شانی ثابت اولدیفن برینه  
نظیر قیام ابدی . بعده نلول امویه دنه ولیده به عبد الملک اشوی عموی

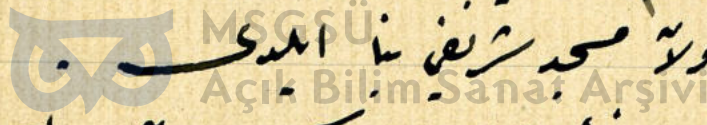
**Mimar Sinan Üniversitesi**  
**Türk Sanat Tarihi**  
**Uygulama ve Araştırma Merkezi**



**MSGSÜ**  
**Açık Bilim Sanat Arşivi**

سائر صاحب اسلام طرفی اوزره تشید و بنا ایلدی . و بوند ایچوه قهر و  
آدم کوندروب تشید بنیاه و تخیمه مقوف و حیبه نه ایچوه اموصف کیره  
و بنا و عهد ارسال اتخه اوزره امرو فریاه ایلدی .

ملوک شیع و خلفای عبیده نه ضابطه آنف مری محتل اولوب شیزه  
آنف مری محتل اولفده هئنه افریح بیت مقدسی و عامه ثفور شام غده و  
اسیدانیدر . و قدس شریفده صخره مقدسه اوزره برکتیم عظمو  
بنیاد ایروب زیاده تعظیم و اعتقاد و تاسیله افتخار ایتدیر . بعده بشیوه  
کتابه تاریخ هجرته کملوک آراد ایوبیه ده سلفه صلاح لیده ایوبی  
محال مقرر و شام قالم اولوب بیت مقدسی کفار افریحیده ضمه و اوردما  
کنیم افریحی هدم و تحریک و صخره مقدسی کشف و تطهیر ایروب اوزره



الاه مشهور اولو مسجد شریفنا ایلدی  
کده مکرر و مدینه منوره ده صده بایله بولک جامع هجرتک . و عجمی  
حضرت عمر رضی الله عنه نقالی حضرتینک قومانه آنزنده عمر و به العاصی طرخندن  
مصدده عمر و هاهمی ناهله مدوف اولو جامع شریفده .  
بو جامع کده مکرر و مدینه منوره صاحب شریفیس نمونه اتحاد ایدیلرک اوامس  
اوزره بلکیده .

(\*) فائز لر عمودی محمدیه تفرعه ایچوه وضع ایدیلرک بو حرف و اوی  
دخی او قود قلندت (Amrau) دیرلر .

« اسلام ساجده که مقدمه سده بر بیده مسجد اقصی . مسجد اقصی  
 علی مقدمه طائفه صاحبینک که کل زهره بی وضع اند که در موضع  
 مسجد اقصی بعد طائفه بنی اسرائیل از حضرت ماک اولاد که استو موضع  
 هیکل قبله صلوة و در حوض طائفه آغاز این بیلد .  
 بعد هفتاد و دو روز علیه السلام استو که بر سجده است از زو بوری و قبل لا علم  
 وفات این بیلد اولی هفتاد سلیمان علیه السلام صلوة در دهنه است مسجد شریفک  
 است با شکر دور . ( ۱۰۱۴ قبل المیلاد )

« مسجد شریفک وضع و طه هذره و توصیف و ترتیب وقت ایروب  
 تو هده رسول محمود و بلور روز نذر ایله آریه المدی . و ایوان  
 هیطانه آلتونه صغیر کالمیوب هیکل و محالدری و مفتاح و سایر آلاتی  
 بالجله زر نایبه صوغ و سبک استیردی . و عمارت مسجد استا ستر  
 تابوت عهدی باباسی هفتاد و دو روز بلده سی بدینه صهریونده ( سهند )  
 بیت مقدمه نقل این طه اول تابوتی وضع ایروب مسجد شریف ظهر نزه بر قبه  
 بنا ایروب بعد اتمام بالجله اشرف اسباط و رؤسای دیمه هور نورانی  
 که کتور و محل قد نوره وضع این بیلد .

یونانی محشده طه سما این مقدمه قدیم طه زی او زره اهل فیکدی  
 الشجد طه فذه است و نزهه ایطسه و آن است ای بدیه نه سوزش  
 وقت خارده سکن یوزنه مقدمه ( یعنی قبل المیلاد ۵۸۸ تا ۵۸۹ )  
 بخت نصرا روی بیت مقدس استیلا ایروب مسجد شریف



هدم و تخریب و بنی اسرائیل تغزیب و توران و عصای اهرامه  
 و هبائل زهدی سبک و زوب و اهجاری نثر و تقریبه المدی .  
 بعدد ملوک فرسده کیدوس بنی اسرائیل بیت مقدسه ارجاع و اعاده  
 اتمکله ابناء بنی اسرائیل حضرت عزیز مسجد مذکور و کلبیه فقط  
 حضرت سلیمان بن داود و اها موصیه کوه قول الله اوزره انت المدی  
 لهر دوس *Herode* زمانه سلطنته بیت مقدسه ( تخریب التلا  
 قدسینه نماید هدم ایرب بالکز باب سلیمان کب بعدد اوقافه  
 حیره محافظه ک ) حضرت سلیمان ه دور و وضعی اوزره بنا  
 و تزییه المدی .

حیره قیصریه ( انت اته میلادیه ۱۸ خ اوقافه ابا بعدی )  
 بعدد قیصریه رومین طوطی ( روما امپراطوری *Titus* )  
 ظهور ایروب بنی اسرائیل غالب و امیرین مالک اولاده تکلا بیت  
 مقدسه و حجه اقصای تخریب برین زردعات زرع المدی . یونان  
 طاقه روم ربه مسیح قبول اتمکله ، قیصریه رومده قطنیه ظهور  
 ایروب اناس هلایه ( نهاله ) نام عودت تنفر اتمکله زعم رضایه  
 اوزره حضرت مسیح اوزره صلح الهیه فیه داری طلب  
 احوه قدس هلت المدی .  
 قشانه نسیه الله رهاییه و قیسیه فیه دار ارضه زمی اولدی  
 اوزرین ضی و هاشاک و قازورات الفا الهدی دیو خبر و بر طریقه  
 هلایه قازوراتی رفع ایروب فیه ناله و اهل المدی .

Handwritten text in Ottoman Turkish script, likely a manuscript or historical record. The text is written in a cursive style and covers the upper portion of the page.



Handwritten text in Ottoman Turkish script, continuing from the top section. It includes several lines of text, some of which are partially obscured by the logo. The text appears to be a detailed account or a list of items.

۵۳

بعدہ بہ بویزکامہ تاریخ جوینہ ملک آزاد ابویدوہ  
 لفظہ صلح بالدیہ ابوی ممالک مصر و شام مالک اہل بیت  
 مقدس کفار افریڈیہ ضبط و اور ارہی کنیہ افرنجی ہدم و تمزیب  
 و نحوہ مقدسہ کشف و تظہر ایوب اور زینہ الایہ شہود اللہ  
 صبح شریفہ بنا ابدی .



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi  
 Türk Sanat Tarihi  
 Uygulama ve Araştırma Merkezi .

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...



MSGSÜ  
 Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi  
 Türk Sanat Tarihi  
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

 Mimar Sinan Üniversitesi  
Türk Sanat Tarihi  
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Mimar Sinan Üniversitesi

Türk Sanat Tarihi

Uygulama ve Araştırma Merkezi

Açık Bilim Sanat Arşivi

Celal Esad Arseven

Defter : 35